

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 15:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Omdlała rodzicielka siedmiorga,* (ledwie) chwyta oddech;** zaszło jej słońce w pełni dnia, zawstydziła się i zarumieniła. A ich resztę wydam pod miecz w obliczu ich wrogów – oświadczenie JAHWE. ¹⁾²⁾

¹⁾ <x>80 4:15</x>; <x>90 2:5</x>

²⁾ (ledwie) chwyta oddech, נִפְתָּה נִפְתָּה : wg G: jej dusza uległa wyczerpaniu, ἀπεκάκησεν ἡ ψυχὴ αὐτῆς.